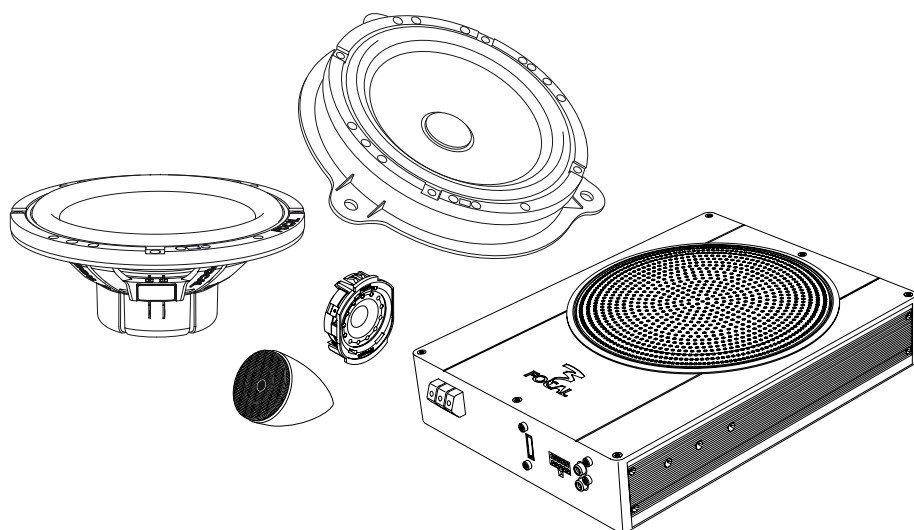


PLUG&PLAY FOCAL MUSIC PREMIUM IFR A165-4.1

User manual / Manuel d'utilisation



Notice de montage

Pokyny pro montáž

Monteringsveiledning

Einbauleitung

Installation instructions

Istruccioni de montaje

Paigaldusjuhised

Asennusohje

Οδηγίες συναρμολόγησης

Návod k montáži

Besépítési utasítások

Istruzioni per il montaggio

取付説明書

KOR 지침서

LTH Montavimo instrukcija

LET Montāžas instrukcijas

NLD Inbouwhandleiding

NOR Monteringsveiledning

PLK Instrukcje wbudowania

PTG Instruções de montagem

ROM Instrucțiuni de montaj

RUS Инструкция по монтажу

SLK Návod na zabudovanie

SLV Navodila za instalacijo

SWE Montageanvisning

TRK Montaj talimatları

English page 2
Français page 3

IFR A165-4.1 PLUG&PLAY INTEGRATION

User manual

English version

Thank you for choosing Focal and for sharing our passion for the "Spirit of Sound". Designed using the latest technology, these speakers integrate Focal's perfectionist believes, developing products with high power handling, and unrivalled sound quality. To obtain the best results from this product, we recommend that you follow carefully all the information contained in this user's manual. If not correctly followed, any fault observed may not be covered by the guarantee.

Warning

Continuous listening at high sound level (above 110dB) can durably damage your hearing.
Listening above 130dB can damage your hearing permanently.

The Focal-JMLab guarantee only applies if the enclosed guarantee card is returned to us within 10 days of purchase.
Now it's possible to register on line : www.focal.com/warranty

Important recommendations

Before attempting any installation, check first how much space is available to fit the speakers into the vehicle (Cf plans on the packaging), then proceed with the cutting. In the case of assembly in original location, check that there is enough space between the speaker and the protection grille.

- Ensure the speaker is clean from debris and metallic particles that maybe attached (especially after drilling).
- Clean before mounting the speakers.

Running period

Speakers drive units use the very latest components. To ensure such complex mechanical elements work in harmony with each other, they must be allowed to function correctly in this environment. Changes in temperature and humidity are regarded as very hostile. In order to get the best of your speakers, a running-in period must be respected to ensure they are ready for this. We recommend that, once the system is ready for listening, the drive units should be run-in with medium volume setting, with music that has the full bandwidth of frequencies (sub-bass through treble). This running-in period should last for a few weeks, to gain the full potential. After which the excellent performance of your speakers kit can be fully appreciated.

Conditions of guarantee

All Focal loudspeakers are covered by guarantee drawn up by the official Focal distributor in your country. Your distributor can provide all details concerning the conditions of guarantee. Guarantee cover extends at least to that granted by the legal guarantee in force in the country where the original purchase invoice was issued.

Check online updated compatibility list and installation manual

www.focal.com/renault



IFR A165-4.1 PLUG&PLAY INTEGRATION

Manuel d'installation

Version Française

Nous vous remercions d'avoir choisi un kit de haut-parleurs FOCAL et de partager avec nous notre philosophie "the Spirit of Sound". Ces haut-parleurs de haute technicité intègrent les ultimes perfectionnements Focal en matière de conception de haut-parleurs pour l'obtention d'un son puissant et de très haute qualité. Afin d'exploiter toutes leurs performances, nous vous conseillons de lire ce livret, puis de le conserver avec précaution pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Tout problème dû au non-respect des règles d'utilisation peut entraîner l'invalidation de la garantie.

Avertissement

L'écoute prolongée à fort niveau au-delà de 110 dB peut détériorer durablement l'audition.
Des écoutes même brèves à plus de 130 dB peuvent provoquer des lésions auditives irréversibles.

Pour validation de la garantie Focal-JMLab, merci de nous retourner la garantie jointe dans les 10 jours.

Il est maintenant possible d'enregistrer son produit en ligne : www.focal.com/garantie

Recommandations importantes

Avant tout, vérifiez l'espace disponible pour l'encastrement des haut-parleurs (se reporter aux plans sur l'emballage) puis procédez aux découpes. Dans le cas d'un montage en emplacement d'origine, vérifiez qu'il y ait un espace suffisant entre le haut-parleur et la grille de protection.

- Tenir les haut-parleurs à l'écart des copeaux métalliques et des poussières.
- Procédez à un nettoyage soigneux avant de monter les haut-parleurs.

Période de rodage

Les haut-parleurs sont des éléments mécaniques complexes qui exigent une période d'adaptation pour fonctionner au maximum de leurs possibilités et s'adapter aux conditions de température et d'humidité de votre environnement. Cette période de rodage varie selon les conditions rencontrées et peut se prolonger sur quelques semaines. Pour accélérer cette opération, nous vous conseillons de faire fonctionner vos haut-parleurs une vingtaine d'heures à niveau moyen, sur des programmes musicaux riches en grave. Une fois les caractéristiques des haut-parleurs totalement stabilisées, vous pourrez profiter intégralement des performances de votre kit de haut-parleurs.

Conditions de garantie

La garantie pour la France sur tout matériel Focal est de 2 ans. En cas de matériel défectueux, celui-ci doit être expédié à vos frais, dans son emballage d'origine auprès du revendeur, lequel analysera le matériel et déterminera la nature de la panne. Si celui-ci est sous garantie, le matériel vous sera rendu ou remplacé en "franco de port". Dans le cas contraire, un devis de réparation vous sera proposé. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un branchement incorrect (bobines mobiles brûlées par exemple...). En dehors de la France, le matériel Focal est couvert par une garantie dont les conditions sont fixées localement par le distributeur officiel Focal de chaque pays, en accord avec les lois en vigueur sur le territoire concerné.

Vérifiez en ligne les compatibilités et les consignes d'installation mises à jour.

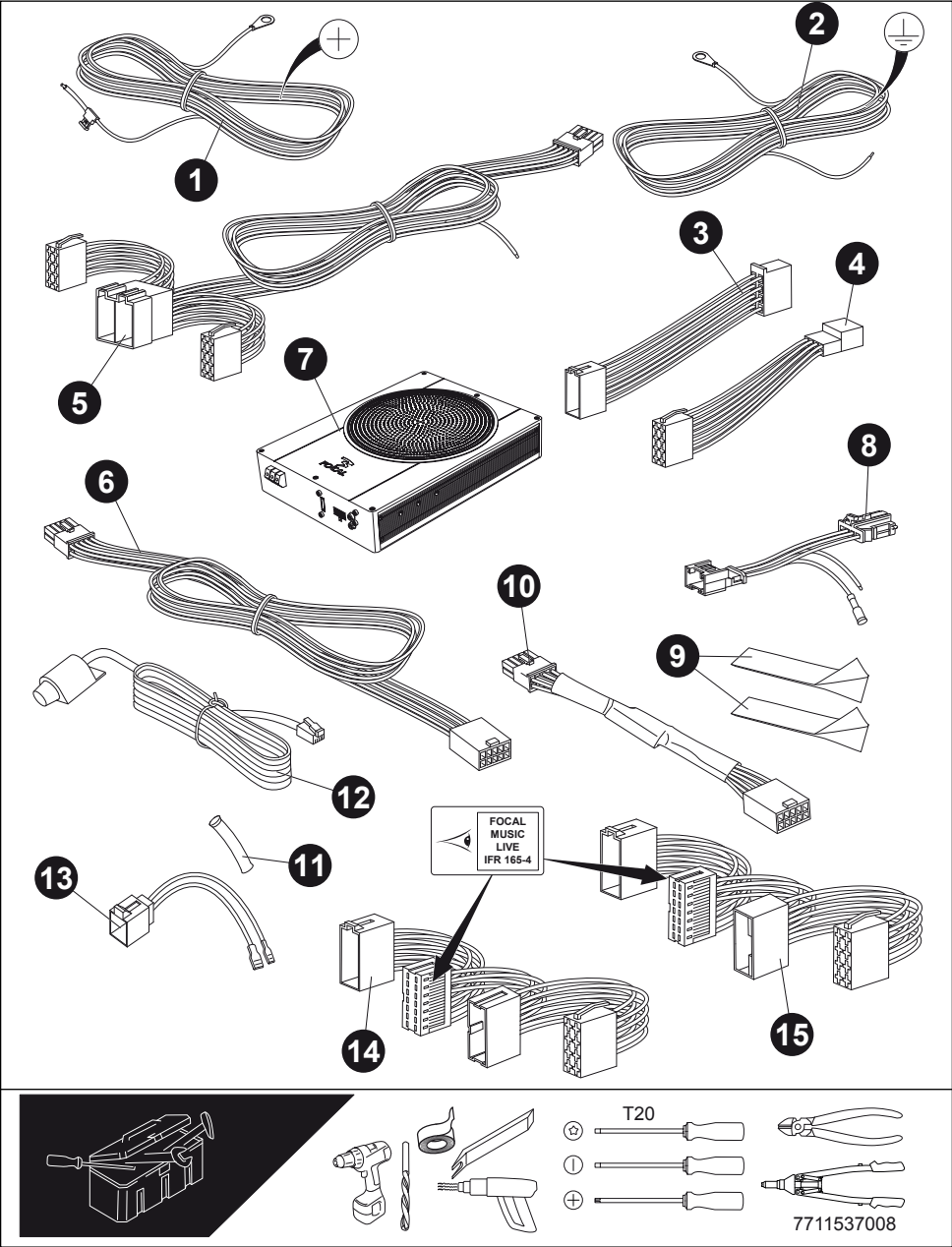
www.focal.com/renault



IFR A165-4.1 PLUG&PLAY INTEGRATION

User manuel / Manuel d'installation

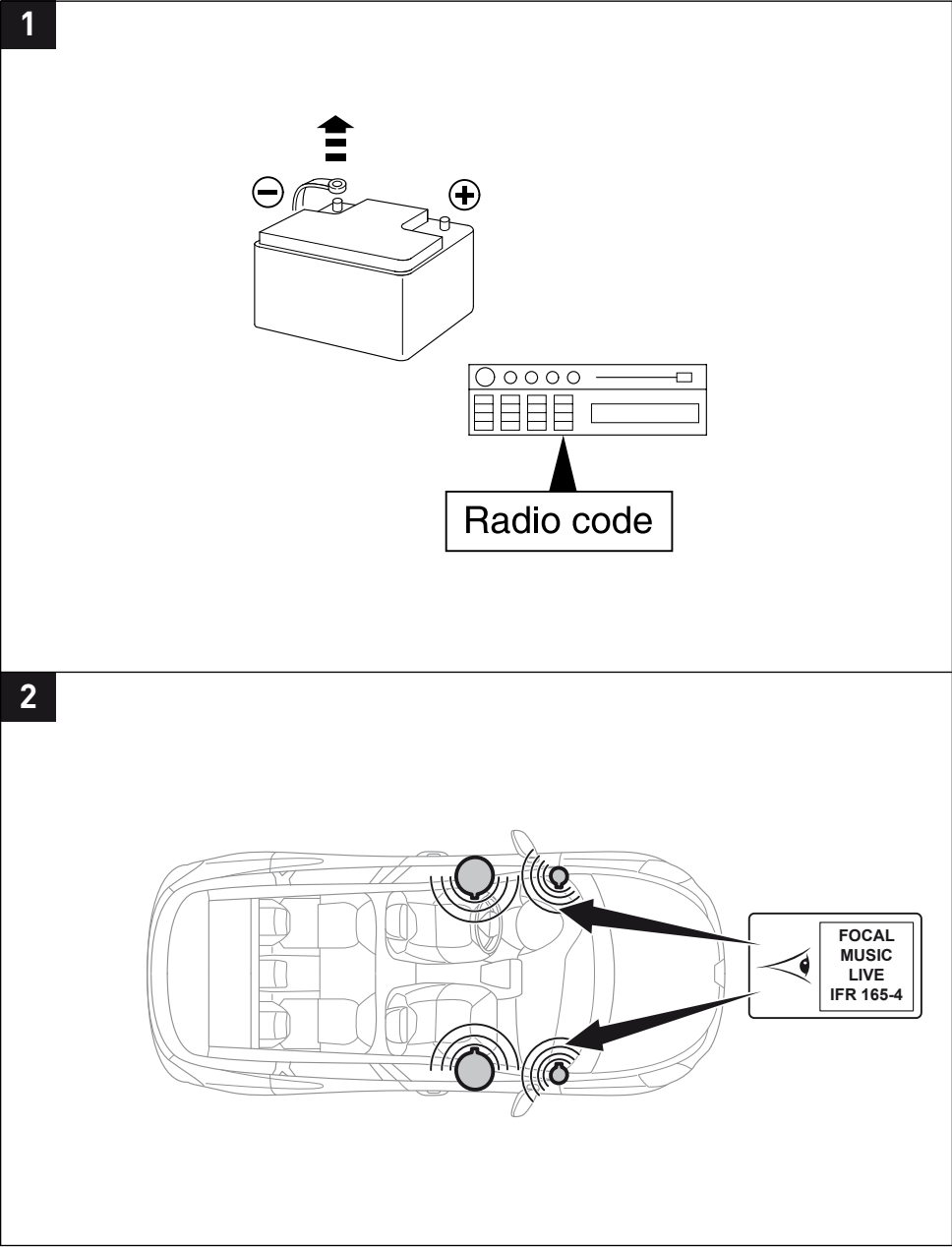
4



IFR A165-4.1 PLUG&PLAY INTEGRATION

User manuel / Manuel d'installation

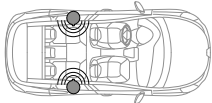
5



IFR A165-4.1 PLUG&PLAY INTEGRATION

User manuel / Manuel d'installation

6

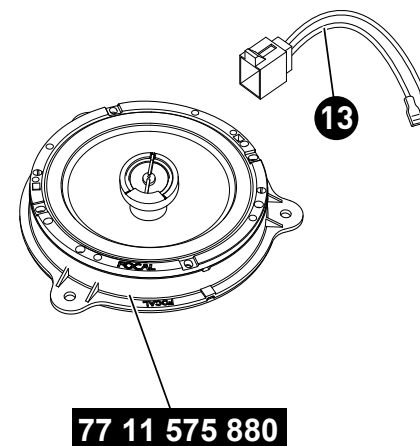
		IFR 130-2	IFR 165-2	IFR 165-4
CAPTUR / QM3	J87		X	
CLIO IV / LUTECIA	B98	X		
CLIO IV Estate	K98	X		
DOKKER	FK67	X		
LAGUNA III 	BDK91		X	X
LOGAN II / MCV II	KL52	X		
LATITUDE / SM5 / SAFRANE	L43		X	X
LODGY	J92		X	
MASTER III	X62	X		
MEGANE III CC	E95	X		
SANDERO II	B52	X		
SCENIC III 	J95		X	X
TRAFIC III	X52	X		
TWINGO III	X07			
ZOE	B10	X		

IFR A165-4.1 PLUG&PLAY INTEGRATION

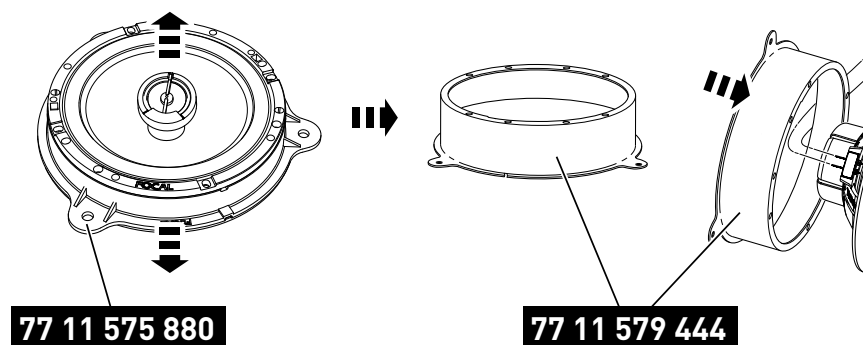
User manuel / Manuel d'installation

7

3 LAGUNA



4 SCENIC



IFR A165-4.1 PLUG&PLAY INTEGRATION

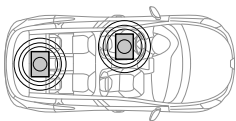
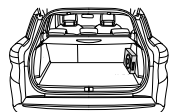
User manuel / Manuel d'installation

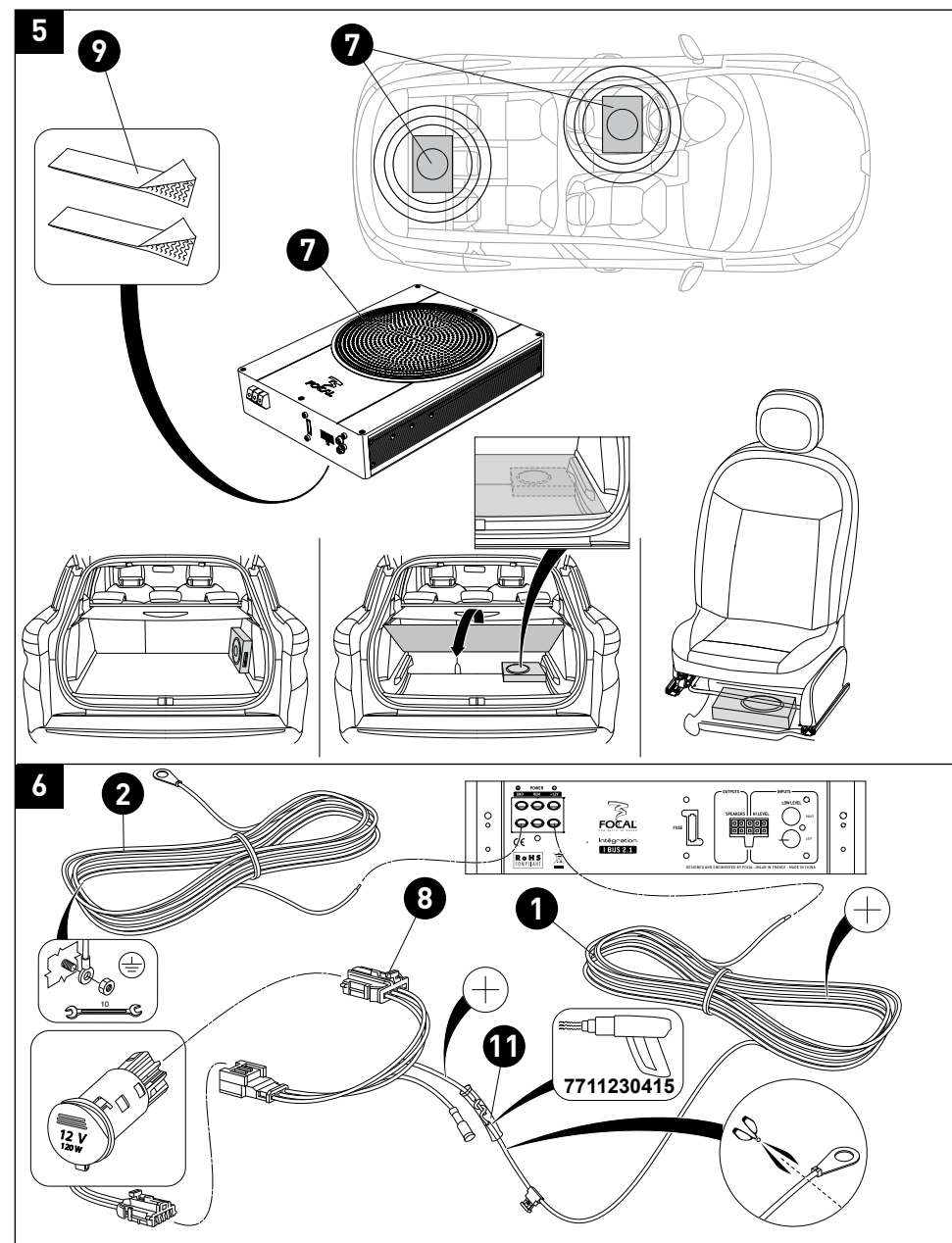
8

IFR A165-4.1 PLUG&PLAY INTEGRATION

User manuel / Manuel d'installation

9

					
CAPTUR / QM3	J87	X	X		
CLIO IV / LUTECIA	B98	X			
CLIO IV Estate	K98		X		
DOKKER	FK67	X			X
LAGUNA III	BDK91	X			
LOGAN II / MCV II	KL52	X			
LATITUDE / SM5 / SAFRANE	L43	X			
LODGY	J92	X			
MASTER III	X62				X
MEGANE III CC	E95	X			
SANDERO II	B52	X			
SCENIC III	J95	X	X		X
TRAFIC III	X52				X
TWINGO III	X07	X			X
ZOE	B10	X			



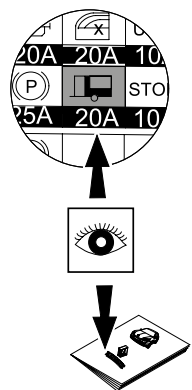
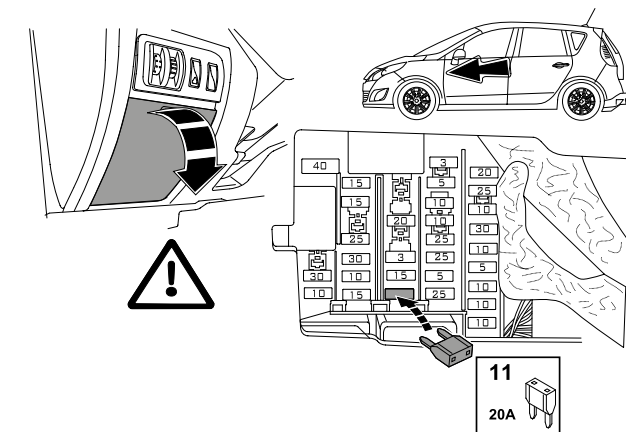
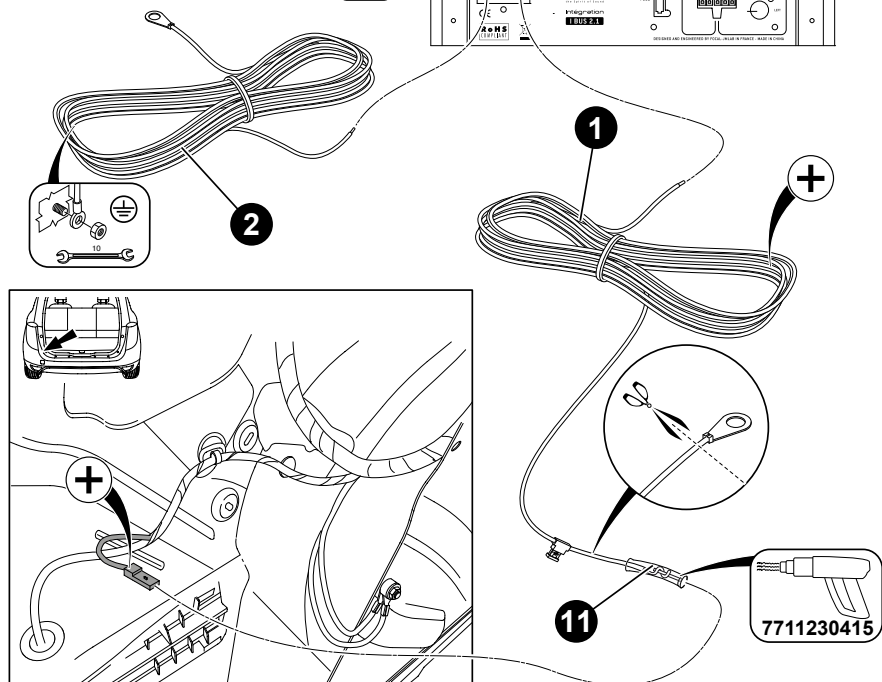
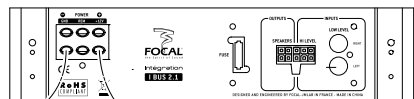
IFR A165-4.1 PLUG&PLAY INTEGRATION

User manuel / Manuel d'installation

10

7 SCENIC

Stop & Start

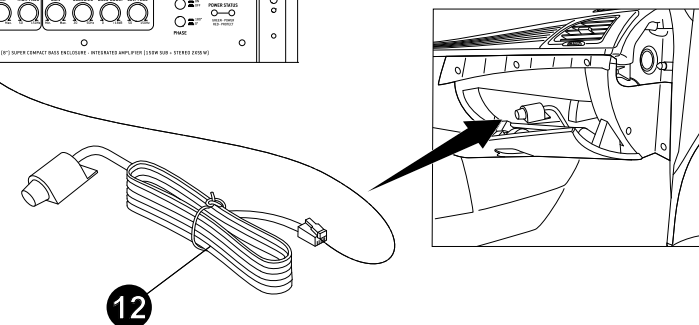
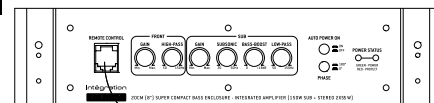


IFR A165-4.1 PLUG&PLAY INTEGRATION

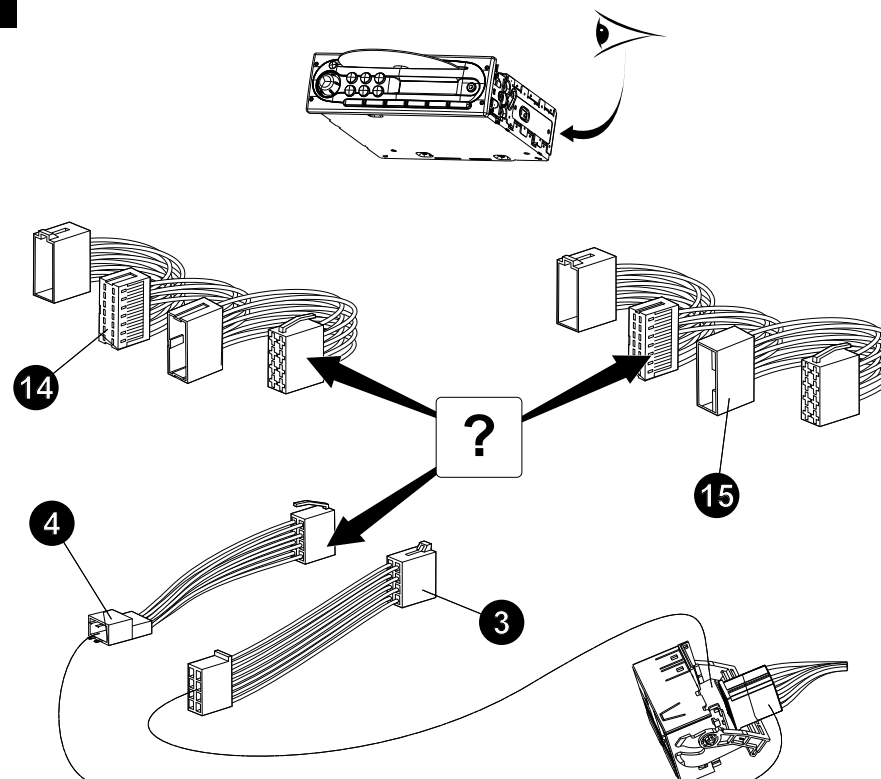
User manuel / Manuel d'installation

11

8



9

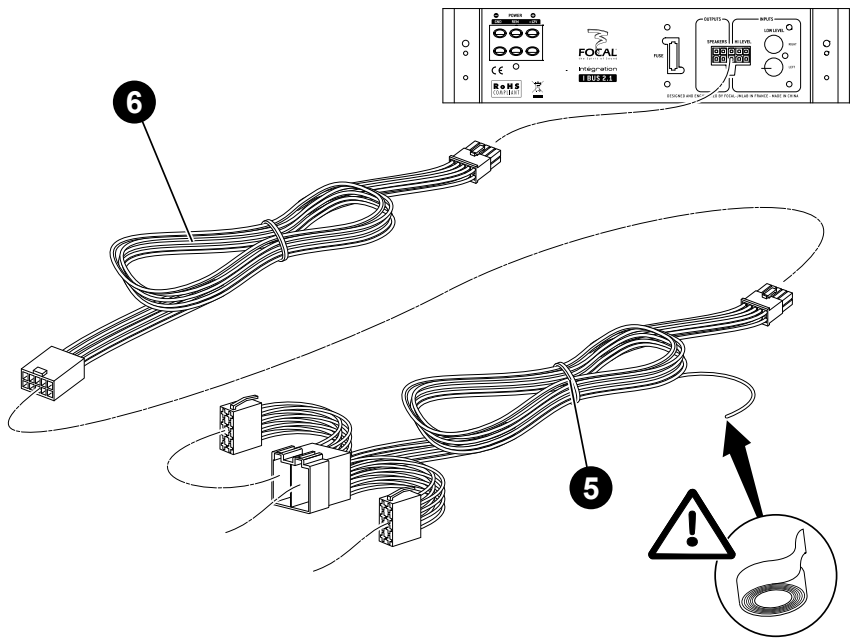


IFR A165-4.1 PLUG&PLAY INTEGRATION

User manuel / Manuel d'installation

12

10

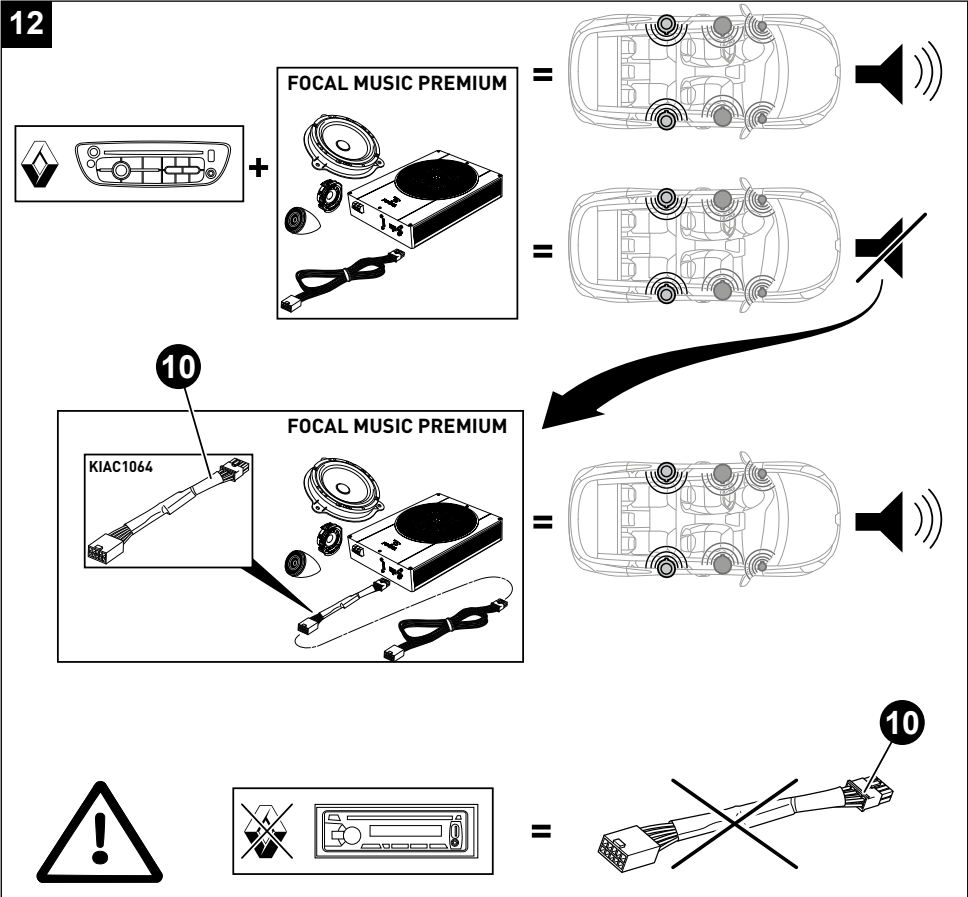


IFR A165-4.1 PLUG&PLAY INTEGRATION

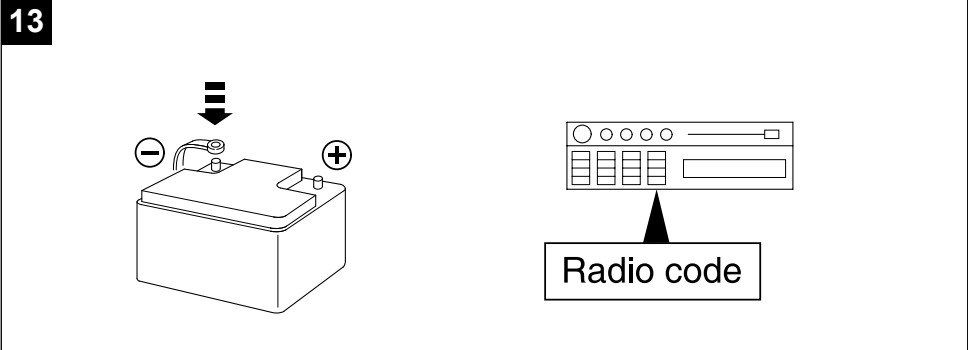
User manuel / Manuel d'installation

13

12



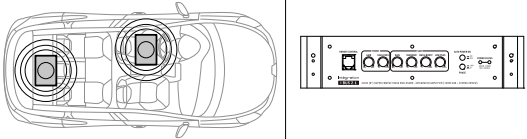
13



IFR A165-4.1 PLUG&PLAY INTEGRATION

User manuel / Manuel d'installation

14

		
CAPTUR / QM3	J87	1
CLIO IV / LUTECIA	B98	1
CLIO IV Estate	K98	2
DOKKER	FK67	1
DOKKER	FK67	3
LAGUNA III	BDK91	1
LOGAN II / MCV II	KL52	1
LATITUDE / SM5 / SAFRANE	L43	1
LODGY	J92	1
MASTER III	X62	3
MEGANE III CC	E95	1
SANDERO II	B52	1
SCENIC III	J95	1
TRAFIC III	X52	3
TWINGO III	X07	1
ZOE	B10	1

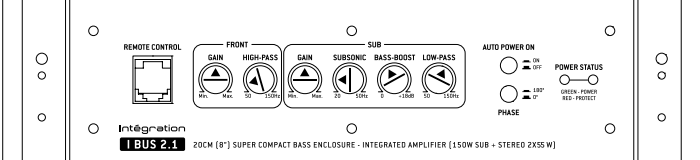
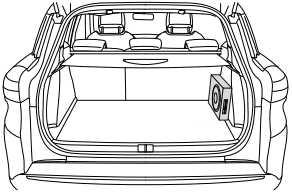
IFR A165-4.1 PLUG&PLAY INTEGRATION

User manuel / Manuel d'installation

15

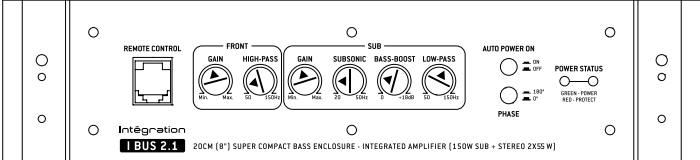
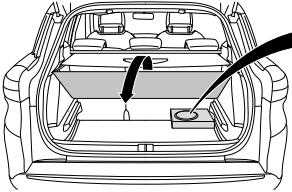
14

1



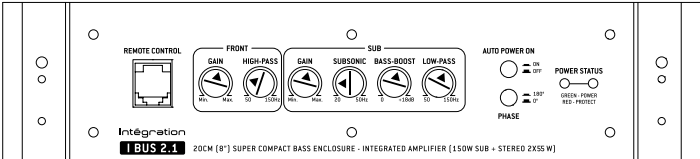
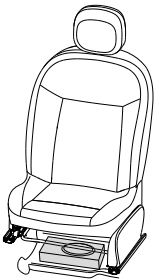
Auto Power = ON
Phase = 0° OU 180°


2



Auto Power = ON
Phase = 0° OU 180°


3



Auto Power = ON
Phase = 0° OU 180°


РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПО УСТАНОВКЕ АВТОМОБИЛЬНЫХ АУДИОСИСТЕМ FOCAL

16

УСТАНОВКА АВТОМОБИЛЬНЫХ АКУСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ FOCAL

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали комплект автомобильных акустических систем FOCAL. Эти высококачественные громкоговорители разработаны и изготовлены для достижения мощного и высококачественного звука в автомобиле. На это изделие распространяется гарантия, действующая в соответствии с законодательством Вашей страны. Любая неисправность, возникшая в результате неправильной установки и эксплуатации, может повлечь за собой аннулирование гарантии. Внимание: высокий уровень звукового давления (свыше 110 дБ) оказывает неблагоприятное воздействие на органы слуха. Звуковое давление свыше 130дБ может нанести Вашему слуху непоправимый ущерб.

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- До начала инсталляции убедитесь в том, что выбранное Вами место подходит для установки акустических систем по габаритам.
- Проследите, чтобы акустические системы не были засорены мелкими частицами, особенно металлическими.
- В случае необходимости укрепите место крепления динамика. Изготовьте для этого монтажную панель (адаптер) с ровной поверхностью. Избегайте возникновения т.н. короткого акустического замыкания, используйте для этого специальные шумо-виброизоляционные материалы.
- Соблюдайте общий порядок и полярность подключения акустических систем к усилителю мощности («+» к «+», «-» к «-»), левый к левому, правый к правому, высокочастотный динамик (tweeter) к выходу TW на пассивном кроссовере, средненизкочастотный динамик (woofer) - к выходу WF).
- Закрепите громкоговоритель с помощью крепежа из комплекта поставки.
- Для лучшего звучания высоких частот установите твитер в треугольники зеркал заднего вида, либо стойки лобового стекла, либо в верхней части панели приборов.
- Для того, чтобы ваша аудиосистема воспроизводила мощные басы, дополните её сабвуфером и усилителем FOCAL. При подключении к сабвуферу обязательно включите фильтр низких частот (LPF – Low Pass Filter – пропускающий низкие частоты). Как правило, он настраивается на частоту 60 – 80 Гц.
- Акустические системы FOCAL имеют высокую чувствительность и мощность. Избегайте перегрузки усилителя мощности, к которым они подключены. Искаженный (клиппированный) сигнал может привести к повреждениям, не покрываемым гарантией. Если это возможно, включите фильтр высоких частот (HPF - High Pass Filter - пропускающий высокие частоты), это позволит уменьшить уровень искажений. Как правило, фильтр настраивается на частоту 60 - 100 Гц в зависимости от басового потенциала динамика (чем меньше его диаметр, тем выше должна быть частота настройки).

ГАРАНТИЯ FOCAL

Продавец продает Покупателю товар, одновременно предоставляя полную информацию о данном товаре в месте приобретения товара в полном соответствии с Законом РФ «О ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ», в чем Покупатель расписался под настоящим гарантийным обязательством.

Продавец гарантирует, что купленный товар является работоспособным, не содержит выявленных механических повреждений и полностью пригоден для использования по назначению на момент осуществления продажи.

В случае обнаружения Покупателем скрытых недостатков товара, Продавец обязуется устранить выявленные недостатки или заменить дефектный товар, в течение 15 дней с момента предъявления претензий Покупателем. При отсутствии у Продавца на момент предъявления соответствующего требования необходимого для замены товара, он обязуется заменить его в течение 45 календарных дней.

Комплектность товара проверяется Покупателем при получении товара в присутствии персонала Продавца. Послепродажные претензии по комплектации товара не принимаются.

Данный гарантийный талон является единственным документом, подтверждающим право на гарантийное обслуживание сервисным центром Продавца приобретенного Покупателем товара. Без предъявления гарантийного талона Продавец претензий к купленному товару не принимает.

Претензии к приобретенному товару принимаются Продавцом только в течение гарантийного срока, указанного в талоне.

Срок службы для акустических систем и динамических головок составляет три года, для усилителей мощности пять лет.

Гарантийный срок товара исчисляется с даты продажи товара Покупателю, указанной в гарантийном талоне.

В случае обнаружения неисправности, изделие доставляется в сервисный центр для проверки. По результатам проверки при обоснованности претензии производится ремонт или замена изделия. Неисправные детали и узлы, которые были заменены в ходе ремонта, являются собственностью сервисного центра.

Продавец гарантирует бесплатное устранение технических неисправностей товара или его замену в течение гарантийного срока, который составляет 1 (один) год в случае соблюдения Покупателем правил и условий гарантийного обслуживания.

Гарантия не действует в следующих случаях:

Не соблюдение норм эксплуатации изделия, превышение эксплуатационных параметров, небрежное обращение, не правильное подключение и т.д.

Механические повреждения изделия и повреждения вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей и т.д. Повреждения вызванные природными явлениями, стихийными бедствиями, пожаром и т.д. Изделие подвергалось вмешательству или ремонту не уполномоченными на то лицами или сервисными центрами.

В случае установки и подключения изделия не сертифицированными установочными центрами.

Продавец (название компании, телефон) _____

Дата продажи товара “__” _____ 20__ г.

Серийный номер изделия _____

Подпись уполномоченного лица продавца _____

С техническими характеристиками приобретенных изделий, правилами и условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен, комплектность и состояние изделий проверены:

Покупатель _____/Ф.И.О. _____

Garantie France

Pour validation de la garantie Focal, nous renvoyer cette page dans les 10 jours, à l'adresse suivante :

Focal-JMlab - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - FRANCE

Vous :

Votre nom : _____ Âge : _____ Profession : _____

Votre adresse complète : _____

Votre adresse e-mail : _____

Vos centres d'intérêts :

Chez vous, possédez-vous des enceintes haute-fidélité ? ☐ - Oui ☐ - Non

Si oui, précisez la marque : _____

Lisez-vous la presse écrite ? ☐ - Oui ☐ - Non

Si oui, quel(s) titre(s) : _____

Votre équipement audio/vidéo (marques et modèles) avant l'acquisition du produit Focal :

Lecteur CD /tuner : _____ Lecteur multimédia : _____

Système de navigation : _____ Amplificateur : _____

Kit haut-parleur : _____ Caisson de grave / subwoofer : _____

Autres éléments : _____

Votre choix pour l'achat de ce modèle Focal s'est fait en fonction de :

☐ - Conseil du revendeur ☐ - Conseil d'un ami, relation

☐ - Visite d'un salon, d'une exposition ☐ - Rapport qualité / prix

☐ - Qualité sonore, écoute en auditorium ☐ - Possède déjà des produits Focal

☐ - Fiabilité / qualité de fabrication ☐ - Catalogues

☐ - Esthétique / finition ☐ - Matériel français

☐ - Article de presse écrite (si oui, précisez le titre du magazine) : _____ ☐ - Autre : _____

Votre Produit Focal :

Modèle : _____ N° de série : _____

Nom du revendeur : _____ Ville : _____

Date de l'achat : _____ Prix de l'achat : _____

Avez-vous confié l'installation du produit à votre revendeur ? ☐ - Oui ☐ - Non

Si non, pourquoi : _____ Modèle de voiture : _____

Ces informations sont nécessaires à notre société pour traiter votre demande. Elles sont enregistrées dans notre fichier de clients et peuvent donner lieu à l'exercice du droit d'accès et de rectification auprès de notre service clientèle [04 77 43 57 00].

Si vous ne souhaitez pas que vos données soient utilisées par nos partenaires à des fins de prospection, veuillez cocher la case ci-contre. ☐

Si vous ne souhaitez pas recevoir des propositions commerciales de nos partenaires par voie électronique, merci de cocher la case ci-contre. ☐

Vous êtes susceptibles de recevoir des offres commerciales de notre société pour des produits analogues à ceux que vous avez achetés.

Si vous ne le souhaitez pas, cochez la case ci-contre. ☐ Nous garantissons la confidentialité de ces informations.

Dans un but d'évolution, Focal-JMlab se réserve le droit de modifier les spécifications techniques de ses produits sans préavis. Images non contractuelles.

International Guarantee

For the validation of the Focal guarantee, send back this sheet within 10 days to the following address:

Focal-JMlab - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - FRANCE

About yourself:

Your name: _____ Your age: _____ Your job: _____

Your full address: _____

Your e-mail address: _____

Your hobbies:

At home, do you own Hi-Fi loudspeakers? ☐ - Yes ☐ - No

If yes, specify the brand: _____

Do you read the press? ☐ - Yes ☐ - No

If yes, which magazine(s)? _____

Your audio/video equipment (brands and models) before the acquisition of Focal products:

CD player/tuner: _____ Multimedia player: _____

Navigation system: _____ Amplifier: _____

Speakers: _____ Enclosure/subwoofer: _____

Other elements: _____

Your choice for the purchase of this Focal model was made according to:

☐ - Dealer's advice ☐ - Friend's or family's advice

☐ - Visiting an exhibition/a show ☐ - Quality-price ratio

☐ - Sound quality/listening room ☐ - Already own Focal products

☐ - Reliability/manufacturing quality ☐ - Catalogues

☐ - Design/Finish ☐ - French product

☐ - Article in the press (if yes, specify the title of the magazine) _____ ☐ - Other : _____

Your Focal product:

Model: _____ Serial number: _____

Dealer's name: _____ City: _____

Date of your purchase: _____ Price of your purchase: _____

Did you leave the product installation to your dealer's care? ☐ - Yes ☐ - No

If not, why? _____ Car model: _____

This information is necessary to our company to deal with your request. It is registered in our customer file and can give you the right to have access to and correct the information that concerns you through our customer service (+33 477 435 700).

If you do not wish to have your data used by our partners on commercial purpose, tick this box. ☐

If you do not wish to receive commercial propositions from our partners by e-mail, please tick this box. ☐

You may receive commercial offers from our company for products similar to those you have bought.

If you do not wish to, tick that box. ☐ The information given on this page will remain confidential.

Due to constant technological advances, Focal reserves its right to modify specifications without notice. Images may not conform exactly to specific product.





Focal-JMlab® - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - France - www.focal.com
Tel. (+33) 04 77 43 57 00 - Fax (+33) 04 77 43 57 04 - SCEB-150106/1 - codo1451